



Comune di Pietrasanta
Città d'Arte - Città Nobile dal 1841

ПЬЕТРАСАНТА

Версилия, Тоскана 



Comune di Pietrasanta
Città d'Arte - Città Nobile dal 1841

Первоначальный макет издания:

Энрико Ботти, Edizioni Monte Altissimo, г. Пьетрасанта
www.edizionimontealtissimo.com

Авторы текстов:

Алессия Луполи, Чинция Непи

Фотографии: Дина Албьяни, Романо Каньони, Джорджо Чеспа, Макс Дондини, Эрио Форли, Fotolia.com, Лауро Ленцони, Эмма Леонарди, Роберто Мерло, Джанмарко Пассерини, Стефано Сабелла, Даниэле Таккола

Графический макет:

Габриэле Морикони, Editografica, г. Пьетрасанта

Сверка графического макета, 2018 г.:

Управление по туризму, Коммуна г. Пьетрасанты

Печать:

Arti Grafiche Mario e Graziella Pezzini, г. Виареджо

© Администрация г. Пьетрасанты, 2018



ПЬЕТРАСАНТА. ИСТОКИ: ОТ ГВИСКАРДО ДО ЛЕОПОЛЬДА

На территории, где сохранились остатки многочисленных поселений этрусков, лигурийцев и апуанцев, римлян и лангобардов, в XIII веке возникла Пьетрасанта, историческая столица Версилии. Ее название и происхождение связаны со знатным миланцем Гвискардо Пьетрасанта. Будучи подестой, то есть главой администрации Республики Лукка, он основал Пьетрасанту в 1255 году у подножия более ранних крепости и города лангобардов под названием Рокка-ди-Сала. Согласно описанию, «за городом находится гора, а в полдень перед ним простирается длинная равнина, оканчивающаяся у моря, к которому, впрочем, город, расположен очень близко». Благодаря своему стратегическому расположению на Дороге франков, важному с военной точки зрения, а также благодаря близости к старинному порту Мотроне Пьетрасанта вскоре стала иметь большое значение. В XIV веке этот город, отличавшийся прямоугольным планом и правильным периметром, окружила мощная стена. После того, как Пьетрасанту и ее территорию попеременно завоевывали Пиза, Генуя и Флоренция, в 1513 году по решению папы Льва X она перешла под власть Флорентийской республики, а затем входила в состав Великого герцогства Тосканского вплоть до объединения Италии.



1

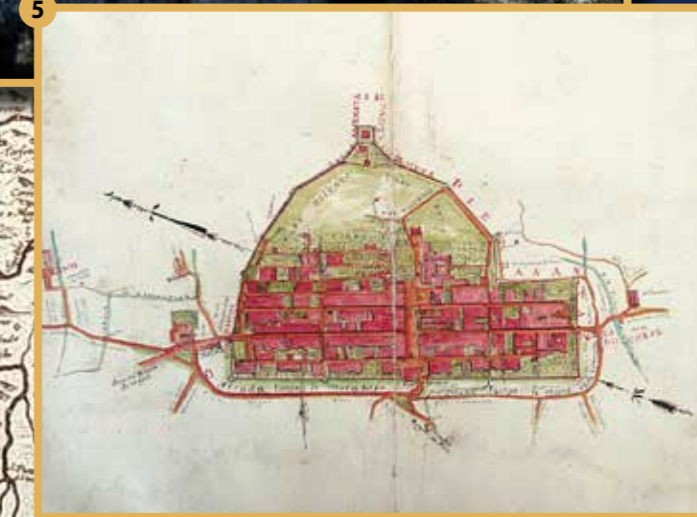


2

4



5



6

3



7



1. Дворянский герб рода Пьетрасанта, символ города (крепость Роккетта Арригина)
2. Консоль в романском стиле с фигуркой паломника (Церковь Пьеве-дей-Санти-Джованни-э-Феличита, Вальдикастелло)
3. Внешняя защитная стена крепости Рокка-ди-Сала
4. Вид укреплений на холме и Соборной площади
5. План города, 1784 г. (Муниципальный исторический архив)
6. Бронзовые монеты и сосуды для мазей из дутого стекла, происходящие из римских поселений, I–II век н. э. (Археологический музей имени Бруно Антонуччи в Версилии)
7. Надгробные памятники этрусков в виде полуколонн, VI–III век д. н. э. (Археологический музей имени Бруно Антонуччи в Версилии)



1

Правление рода Медичи в Тоскане и Лотарингского дома гарантировало Капитанату Пьетрасанта (включавшему в себя нынешние коммуны Форте-деи-Марми, Серавецца и Стаццема) долгий период политической и административной стабильности, что привело к ощутимому экономическому и социальному развитию. Помимо роста сельскохозяйственных ресурсов в экономике было зарегистрировано увеличение добывающей и металлургической промышленности в гористой местности вдали от



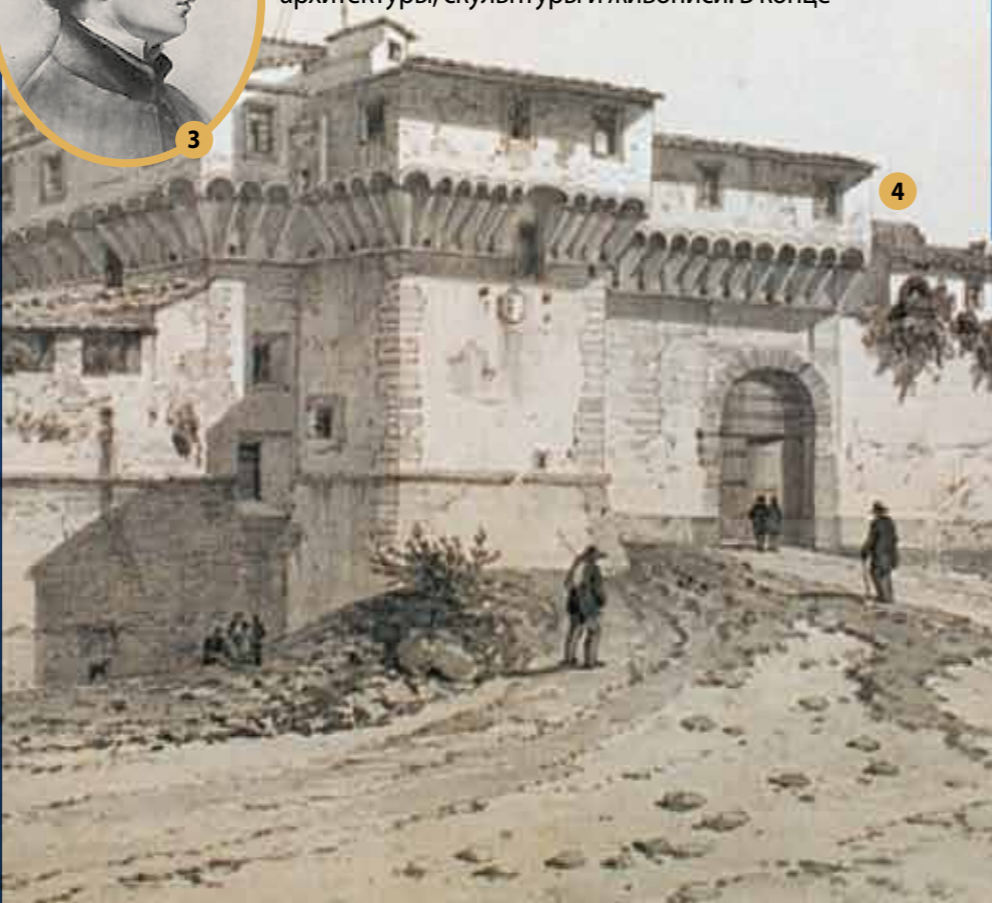
2

моря, а также увеличение добычи и обработки мрамора в Апуанских Альпах. Была проведена мелиорация болотистых равнин и были осуществлены другие работы на территории, которые способствовали экономической и коммерческой деятельности и появлению новых поселений. В подтверждение того, что художественная культура здесь является изысканной и соответствует веяниям времени, столица Версили, которая еще с XIV века обзавелась роскошными памятниками вокруг центральной Соборной площади, продолжила украшать себя и создавать бесподобные произведения архитектуры, скульптуры и живописи. В конце



3

- 1. Крепость Роккетта Арригина, построенная по приказу Каструччо Кастракани в XIV веке
- 2. Вальдикастелло Кардуччи: Дом-музей Джозуэ Кардуччи (1835–1907 гг.), лауреата Нобелевской премии по литературе 1906 г.; в Пьетрасанте, а именно в микрорайоне Вальдикастелло Кардуччи, ежегодно присуждается национальная премия в области поэзии, носящая имя Кардуччи
- 3. Портрет священника Эудженио Барсанти (1821–1864 гг.) из Пьетрасанты, который совместно с Феличе Маттеуччи изобрел двигатель внутреннего сгорания
- 4. Крепость Роккетта Арригина и ворота Porta Pisana на эстампе XIX века
- 5. Колонна со львом работы скульптора Донато Бенти, 1514 г. На вершине находится скульптура льва, повторяющая изображение льва на гербе Флоренции. Лев является символом господства этого города
- 6. Церковь Сант-Агостино (XIV век) и памятник Великому герцогу Тосканы Леопольду II, автор памятника — скульптор Винченцо Сантини (1807–1876 гг.) из Пьетрасанты
- 7. Барельеф с изображением «Школы искусств» на пьедестале памятника в честь Леопольда II
- 8. Интерьер Кафедрального собора Пьетрасанты



4



6



5



7



8

XVIII века, по свидетельству очевидца, «Пьетрасанта — это значительная территория, которая выглядит как великий Город... Благодаря широким и прямым улицам, прекрасно замощенным и с чудесными тротуарами, в ней имеется множество прекрасных палаццо, удобных домов, и множество мастерских, красивая площадь, большие и восхитительные Церкви». 22 марта 1841 года Великий герцог Леопольд II, происходящий из Лотарингского дома, присваивает Пьетрасанте звание Благородного города на основании древнего происхождения, красоты зданий, наличия важных учреждений и количества знатных и состоятельных семей.



1

Версии создания произведений искусства из мрамора имеет давнюю историю. Наличие ремесленников высокого уровня документально подтверждено еще с XIV века. Значительный импульс развитию был придан во время правления Медичи, когда были открыты карьеры «с белым и смешанным мрамором», и в Пьетрасанте находился сам Микеланджело, который пользовался помощью местных мастеров. В XIX веке вновь открылись карьеры на горе Монте Альтиссимо, а также в городе была основана Школа изящных искусств, что способствовало возрастанию активности в этом секторе и увеличению количества скульптурных произведений. С XX века обработка мрамора, а также



3

1. Гипсовый горельеф с изображением Микеланджело Буонарроти, Палаццо Палла, XIX век
2. Мраморный амвон (XVI–XVII века) Кафедрального собора Святого Мартина, главного храма города, строительство которого началось в XIV веке
3. Декоративная деталь амвона Кафедрального собора
4. Мастерская мрамора, мастерская мозаики, мастерская художественного литья из бронзы

других каменных материалов, стала основой местной экономики. Ремесленники, специализирующиеся в области скульптуры, архитектуры и декора (мастер, грубо обтесывающий мраморный блок, и мастер, намечающий основные линии, мастера, выполняющие орнаменты или драпировки и т. д.), стали пользоваться славой на родине и во всем мире, поэтому на их услуги возник высокий спрос как на национальном, так и на международном рынке. Вместе с обработкой мрамора утвердился также и обработка бронзы, начавшаяся в конце XIX века и развившаяся, в основном, со второй половины XX века. Высокое качество работы в данном случае также объясняется исключительным профессионализмом специализированных ремесленников: формовщик по слепку скульптора создает гипсовый слепок и резиновый слепок, также имеются литейщик, рабочий, наносящий воск, полировальщик и лакировщик. Параллельно развивалось также мозаичное искусство, благодаря чему были созданы значимые художественные произведения и архитектурные сооружения. В камнеобрабатывающей отрасли насчитывается около 160 компаний, из которых 40 фирм специализируется на скульптуре и декоре, 5 представляют собой мастерские мозаики и 8 — это литейные цеха.

ПЬЕТРАСАНТА. РЕМЕСЛЕННИКИ ГОРОДА — ДЕЯТЕЛИ ИСКУССТВА



4



2

ПЬЕТРАСАНТА. МАСТЕРА СОВРЕМЕННОЙ СКУЛЬПТУРЫ



С 60-х годов важные инициативы по более интенсивному использованию мрамора, как в скульптуре, так в архитектуре и дизайне привели к тому, что в Версилию и особенно в Пьетрасанту со всего мира начали стекаться самые значимые современные мастера, чтобы создать здесь свои творения. Новые поколения ремесленников, помимо следования канонам классической скульптуры, предоставили в распоряжение признанных мастеров свои навыки, чтобы помочь им в работе над произведениями, относящимися к различным направлениям современного искусства. Множество скульпторов и художников, зачастую уже пользующихся славой, бывали и работали в мастерских Версилии, а иногда они даже селились в Пьетрасанте. Среди них можно назвать следующих деятелей: Ханс Арп, Фернандо Ботеро, Сезар, Пьетро Кашелла, Сандро Киа, Пьетро Консагра,

Сальвадор Дали, Фолон, Джакомо Манцу, Марино Марини, Франческо Мессина, Хуан Миро, Игорь Митораи, Генри Мур, Костантино Нивола, Изаму Ногучи, Джио и Арнальдо Помодоро, Иван Теймер, Джулиано Ванджи, Кан Ясуда, Беверли Пеппер и многие другие. Помимо частных музеев гипсовых слепков в мастерских обратите внимание на совершенно особый Музей эскизов, где собраны более 700 эскизов и слепков 350 современных авторов. В течение всего года проводятся выставки в таких впечатляющих местах, как Культурный центр «Луиджи Руссо», церковь Сант-Агостино и на прекрасной Соборной площади. Среди других культурных учреждений города выделяются Музей Барсанти, Археологический музей имени Б. Антонуччи, Дом-музей Кардуччи, Виртуальный музей скульптуры и архитектуры. А Международный парк современной скульптуры включает в себя около 70 произведений монументальной скульптуры, размещенных в городском пространстве, которые были подарены великими мастерами, выбравшими город местом для создания своих творений.



1. Гипсовые слепки Музея эскизов
- 2-3. Гипсовые слепки в верхней крытой галерее Музея эскизов
4. Бронзовый «Кентавр» (Площадь кентавра) и фреска «Заря» (здание Муниципалитета), автор — Игорь Митораи
5. Фреска «Ворота рая» (Церковь Сант-Антонио) и бронзовый «Воин» (Пьяцца Маттеотти), автор — Фернандо Ботеро
6. «Память о Пьетрасанте», мраморная скульптура Пьетро Кашелла (Пьяцца Маттеотти)

ПЪЕТРАСАНТА
Версилия, родина совершенства





ПЬЕТРАСАНТА. О, МОРЕ, МОРЕ!

Четыре с половиной километра широкой пляжной полосы с мягким золотистым песком, сосновые рощи со свежим воздухом... И всё это на фоне впечатляющих Апуанских Альп, расположенных совсем близко. Туристический курорт Марина-ди-Пьетрасанта был знаменитым и популярным еще в начале XX века. Благодаря своим микрорайонам Фьюметто, Тонфано, Мотроне и Фочетте курорт дает вам возможность провести незабываемый отпуск, так как здесь имеется огромное разнообразие вариантов отдыха. Для размещения туристов предлагаются как гостиничные комплексы высокого уровня, так и апартаменты на любой вкус. Удобные и хорошо оборудованные пляжи следуют один за другим и лишь иногда прерываются свободными участками, что позволяет купаться, где угодно — по вашему выбору. Местные песчаные пляжи отличаются исключительно широкой полосой, так что ваш отдых будет приятным и уединенным, но если вы пожелаете, то на пляже есть анимация для детей и для взрослых, возможности для занятий водными видами спорта, а кроме того, можно учиться парусному спорту или плаванию, либо заниматься аквааэробикой в бассейне или в море.





Искусство, культура и зрелища: Пьетрасанта — это не только скульптура, но также танцы, музыка и другие культурные развлечения. В летнем сезоне проводятся три фестиваля.

Фестиваль «Версильяна», сцена которого утопает в зелени и находится на границе пляжа и сосновой рощи, проводится в июле и августе. Его программа включает в себя драматические и балетные спектакли, концерты, ток-шоу, а также множество постановок с анимацией для юных зрителей. Во внутреннем дворе монастыря Сант-Агостино в июле проводятся десять вечеров фестиваля камерной музыки «Пьетрасанта-ин-концерто», возглавляемого скрипачом Майклом

ПЬЕТРАСАНТА. ФЕСТИВАЛИ

Гуттманом. На фестиваль съезжаются лучшие в мире исполнители — от легендарного российского скрипача Вадима Репина до Сальваторе Аккардо, от Найджела Кеннеди до Бориса Березовского и Юрия Башмета. Третий фестиваль — это «Танец в искусстве в Пьетрасанте» (DAP), подчеркивающий тесное взаимодействие между музыкой, танцем и визуальным искусством. Во время этого фестиваля, проводимого в конце июня, чередуются представления и мастер-классы, на которых отдельные исполнители и танцевальные коллективы, пользующиеся международной известностью, делятся опытом и выступают как на театральных площадках, так и на городских площадях и в других живописных местах Пьетрасанты и Марины. Кроме того, этот фестиваль является международной танцевальной платформой, так как в нем могут участвовать танцоры и хореографы из любых стран мира.



ВЕРСИЛЬЯНА. «САМОЕ КРАСИВОЕ МЕСТО ВО ВСЕЛЕННОЙ»

Так высказался поэт Габриэле д'Аннунцио, который в 1906 году был почетным гостем графов Диджерини Нути, владевших в ту пору парком и одноименной виллой «Ла Версильяна». Эта вилла XIX века была названа писателем Ренато Фучини. «Земля здесь превосходна. Заросли пересекают широкие аллеи с мягкой поверхностью, по которым можно пустить лошадь в галоп, не производя шума; как во сне...». Имение, которое раскинулось примерно на 80 гектарах, было обширным лесным и сельскохозяйственным комплексом, а в 1980 году оно стало муниципальным общественным парком. Прекрасный прибрежный лес состоит, в основном, из сосен и каменных дубов, но включает в себя также обычные дубы, ольху, тополя, остролисты и иглицу колючую. Это остатки древнего маквиса Марины, то есть зарослей кустарников и деревьев, которые тянулись по всему побережью Версилии, от Чинкуале до Мотроне. Через ров Фьюметто, по сторонам которого преобладает болотная растительность, перекинут живописный Мост принца, названный так в честь Великого герцога Пьетро Леопольдо I, приказавшего его построить. Этот зеленый «оазис», прекрасный в любое время года, пересекают многочисленные тропинки, по которым можно передвигаться пешком, на велосипеде или на лошадях. В июле и августе можно подробно познакомиться со флорой и фауной парка на организованных экскурсиях по маршрутам Iternatura («Итернатура»).



ПЬЕТРАСАНТА. НЕЗАБЫВАЕМЫЕ ВПЕЧАТЛЕНИЯ

В историческом центре Пьетрасанты всегда кипит жизнь, но на закате город приобретает особое очарование, когда свет выгодно подчеркивает достоинства памятников и старинных палаццо, а также произведений современного искусства, размещенных в городском пространстве. Соборная площадь заполнена множеством кафе с приятными открытыми террасами, где зачастую можно встретить знаменитых скульпторов, которые только что вышли из своих мастерских, чтобы выпить аперитив и полюбоваться окружающей красотой. На прилегающих улицах расположились самые разнообразные рестораны, в которых подают традиционные или новаторские, мясные или рыбные блюда. Все эти заведения в теплое время года накрывают столы под открытым небом — вдоль пешеходных улиц или в очаровательных внутренних садах. Местная кухня в последние годы стала одной из главных достопримечательностей, так как было решено сделать ставку на самые изысканные блюда и напитки. Самое большое впечатление производят заведения общественного питания в Марина-ди-Пьетрасанта, расположенные на пляже, рядом с бассейном или напротив моря. Они могут быть как шумными и многолюдными, так и более умиротворенными и подходящими для романтического ужина при свечах. Что касается размещения, то существуют самые разнообразные варианты: от восхитительных мини-гостиниц «Бед энд брекфаст» в старинных зданиях до элегантных отелей в городе и на побережье. Эти изысканные отели, которые зачастую богато украшены апуанским мрамором, располагают спа-центрами и представительными собраниями произведений искусства. В подобном окружении имеется немало эксклюзивных вариантов для проведения свадьбы. Пожениться в Пьетрасанте — это значит очутиться в сказке, так как церемония может пройти во внутреннем дворе старинного монастыря или на мосту, «висящем» между небом и морем, в цветущем саду или очаровательной мастерской скульптора.



ПЬЕТРАСАНТА. ПРИРОДА, ПОЛЬЗА ДЛЯ ЗДОРОВЬЯ, НО ЭТО ЕЩЕ НЕ ВСЁ... УНИКАЛЬНЫЙ ОТДЫХ

Территория, располагающая столь большим природным и культурным богатством, безусловно, дарит превосходные и оригинальные возможности для проведения свободного времени: это отдых на природе, занятия спортом, уход за телом и лицом, а также знакомство с необычными аспектами этой местности.

Разветвленная сеть велодорожек, тропинки в прибрежном сосновом лесу, вдоль которых вы найдете гимнастические снаряды, государственные и частные спортивные сооружения — всё это дает возможность заниматься различными видами спорта на свежем воздухе, от тенниса до конного спорта, от бега трусцой до катания на роликах и гольфа.

И не забудем о море: помимо многочисленных бассейнов на пляже вы сможете насладиться голубой водой Тирренского моря, поплавать в ластах, заняться серфингом и гребным спортом, покататься на водных лыжах и водных мотоциклах, походить под парусом.

А как насчет того, чтобы посетить удаленные от моря городки на холмах или отправиться на потрясающие экскурсии по тропам близлежащих Апуанских Альп, откуда открываются оригинальные горные пейзажи? Сильные эмоции вызовет и посещение мраморных карьеров с высеченными комнатами и другими сооружениями под открытым небом, которые служат прекрасным и уникальным доказательством человеческой изобретательности. Или же посвятите немного времени интереснейшим экскурсиям по городу, чтобы познакомиться с богатой историей и искусством Пьетрасанты. Например, откройте для себя самые актуальные тенденции в современной скульптуре, посетив Музей эскизов, Международный парк современной скульптуры или Виртуальный музей скульптуры и архитектуры (MuSa).

И это не говоря о волшебных впечатлениях от создания мозаик или произведений из мрамора и бронзы, которые вы сможете испытать, отправившись в мастерские искусных ремесленников Пьетрасанты, незаменимых помощников профессиональных скульпторов.

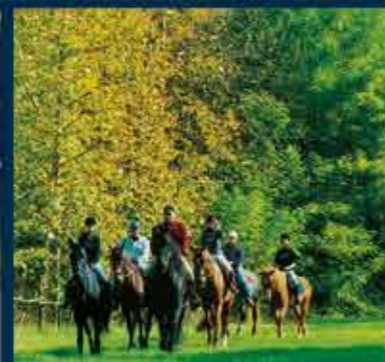


ПЬЕТРАСАНТА. ТЫСЯЧА И ОДНА ВОЗМОЖНОСТЬ

Поиск — вот то волшебное слово, которым можно описать шопинг. Здесь поиск обретает свое настоящее значение: магазины предлагают нишевые продукты, то есть не только высококачественные, но и в то же время уникальные вещи. Как в Пьетрасанте, так и в Марине бутики напоминают драгоценные ларцы, в которых вы можете приобрести превосходную одежду и аксессуары, а также украшения, изготовленные лучшими местными ювелирами. Большой интерес к итальянскому и международному дизайну привел к появлению огромного количества предложений среди изделий послевоенного дизайна — здесь вы можете найти культовые предметы мебели или интерьера прошлого века. Искусство в этом городе с насыщенной культурной жизнью всегда стоит на первом месте. Только в центре насчитывается более тридцати галерей международного уровня, способных дать исчерпывающий обзор, в особенности ориентированный на современные виды визуального творчества. В своей совокупности эти бесчисленные галереи представляют собой некий «выставочный маршрут», способствующий многообразию искусства на данной территории и служащий местом встречи известных деятелей, энтузиастов и коллекционеров со всего мира. А для тех, кто ищет предметы декора или предметы интерьера из мрамора, существуют специализированные магазины, из которых вы сможете увезти домой как скульптуры, так и элементы архитектуры или дизайна. В общем, прогуливаясь по



улочкам центра или Марины, вы заметите множество вариантов для шопинга, но не ожидайте увидеть сувениры: банальные вещи в этих краях находятся под запретом, что открывает широкие возможности для креативности, которая проявляется в любых формах и с использованием любых материалов.





Коммуна г. Пьетрасанты

Пьяцца Маттеотти, д. 29 – Тел.: +39 0584 7951
urp@comune.pietrasanta.lu.it
www.comune.pietrasanta.lu.it
www.comune.pietrasanta.lu.it/turismo

Информационно-туристический центр

Пьяцца Статуто, г. Пьетрасанта
Тел.: +39 0584 283375 – Факс: +39 0584 284878
infocentro@comune.pietrasanta.lu.it
Виа Доницетти, д. 14, Тонфано – Марина-ди-Пьетрасанта
Тел.: +39 0584 20331 – Факс: +39 0584 266342
infomarina@comune.pietrasanta.lu.it

Культурные учреждения

Виа Сант-Агостино, д. 1 – г. Пьетрасанта
Тел.: +39 0584 795500 – Факс: +39 0584 795588
istituti.culturali@comune.pietrasanta.lu.it
www.comune.pietrasanta.lu.it/cultura
www.museodeibozzetti.it
www.premiobarsanti.it

Фестиваль «Версильяна»

Виале Морин, д. 16 – Фьюметто – Марина-ди-Пьетрасанта
Инфо: тел.: +39 0584 265757; тел.: +39 0584 265735
info@versilianafestival.it
www.versilianafestival.it

Информация об отелях

Ассоциация отельеров
Виа Доницетти, д. 24 – Марина-ди-Пьетрасанта – Тонфано
Тел.: +39 0584 745838 – Факс: +39 0584 23424
info@alberghiversilia.it
www.alberghiversilia.it

Информация о пляжах

Ассоциация оборудованных пляжей
Виа Доницетти, д. 24 – Марина-ди-Пьетрасанта – Тонфано
Тел. и факс: +39 0584 20941
consorzioareversilia@gmail.com
www.consorzioareversilia.it

Pietrasanta in Concerto

Международный фестиваль классической музыки
www.pietrasantainconcerto.com

Danza in Arte a Pietrasanta

Международный фестиваль танца и изобразительного искусства
www.dapfestival.com



Comune di Pietrasanta
Città d'Arte - Città Nobile dal 1841

